



Estado do Acre
Assembleia Legislativa
Gabinete do Deputado ROBERTO DUARTE

PROJETO DE LEI Nº 29, DE 22 DE 3 DE 2022.

"Institui o Dia Estadual do Tradutor/ Intérprete Da Língua Brasileira De Sinais - Libras/Português no Estado do Acre, em homenagem póstuma à professora Patrícia Nunes Miranda de Mendonça"

O GOVERNADOR DO ESTADO DO ACRE

FAÇO SABER objetivo que a Assembleia Legislativa do Estado do Acre decreta e eu sanciono a seguinte Lei:

Art. 1º. Fica instituído o Dia Estadual do Tradutor/Intérprete da Língua Brasileira de Sinais - Libras/ Português no Estado do Acre, a ser comemorado, anualmente, no dia 18 de setembro, em homenagem póstuma dedicada à professora *Patrícia Nunes Miranda de Mendonça*, profissional intérprete que dedicou sua vida ao estudo e ao trabalho em nosso estado.

Parágrafo Único: A data comemorativa de que trata o *caput* deste artigo passa a integrar o Calendário Oficial de Eventos e Datas Comemorativas do Estado do Acre.

Art.2º. No dia 18 de setembro, o Estado do Acre, através dos órgãos competentes, promoverá atividades de divulgação da valiosa contribuição profissional da professora *Patrícia Nunes Miranda de Mendonça*, como tradutora intérprete de libras em nosso Estado, bem como a realização de eventos com a finalidade de divulgar o trabalho desses meritórios profissionais e a importância deste canal de comunicação entre surdos e ouvintes.

Art.3º. Esta lei entrará em vigor na data de sua publicação.

Sala das Sessões "Deputado FRANCISCO CARTAXO", 22 de março de 2022.

ROBERTO DUARTE
Deputado Estadual
Líder – MDB

GABINETE DO DEPUTADO ROBERTO DUARTE – 2º PISO
RUA ARLINDO PORTO LEAL, Nº241 – CENTRO – ALEAC – CEP: 69.900 -904
TELEFONE: 3213-4054/4055
E-MAIL: gab.robertoduarte@gmail.com / www.aleac.leg.br



Estado do Acre
Assembleia Legislativa
Gabinete do Deputado ROBERTO DUARTE

JUSTIFICAÇÃO

O tradutor intérprete de libras é responsável por ajudar na comunicação, por meio da Língua Brasileira de Sinais (Libras) para as pessoas com deficiência auditiva.

Os tradutores de Libras convertem, por exemplo, conteúdos de livros e documentos do português para a Língua Brasileira de Sinais. Já o intérprete está envolvido nas línguas sinalizadas ou faladas, ou seja, nas modalidades visual-espacial ou oral-auditiva. Enquanto alguém está fazendo uma palestra em língua portuguesa, por exemplo, os intérpretes de Libras traduzem em tempo real o que está sendo apresentado. Do mesmo modo, ele pode interpretar para a língua portuguesa o que um surdo está sinalizando, possibilitando que um ouvinte que não conhece Libras entenda o que está sendo falado.

Muito importante no processo de globalização, tanto o tradutor quanto o intérprete atuam como elos de comunicação entre o emissor e o receptor da mensagem. O trabalho do tradutor requer um cuidado minucioso. É preciso que a ideia original seja fielmente traduzida para que o entendimento possa acontecer sem intercorrências. O intérprete deve estar sempre atento e dominar as expressões e peculiaridades da linguagem traduzida, já que geralmente seu trabalho é feito de forma simultânea.

Nesse contexto uma das principais atribuições dos profissionais tradutores intérpretes de libras é servir de elo de comunicação entre povos, culturas e tradições, favorecendo a inclusão social das pessoas surdas na sociedade, através da acessibilidade linguística, fazendo com que a pessoa com deficiência auditiva tenha direito e acesso à informação de forma ampla e igualitária.

Em outras palavras, há a necessidade de um mediador que faça a ponte entre uma língua e outra, possibilitando ao surdo uma melhor interação com a sociedade e, por consequência, uma melhor qualidade de vida.

Nessa esteira, em nosso Estado, a professora PATRÍCIA NUNES MIRANDA DE MENDONÇA, nascida em 14 de junho de 1985, formada em letras vernácula e francês – na UFAC; administração – Estácio; Especialista em metodologia e tradução e interpretação da libras- FASB; Especialista em planejamento e gestão do ensino básico, fundamental e médio- IVE; PROLIBRÁS- tradução e interpretação nível superior; PROLIBRÁS: metodologia do ensino da libras, nível superior, foi uma notável profissional tradutora intérprete de libras que dedicou sua vida ao estudo e ao trabalho com muita dedicação, amor e profissionalismo.



Estado do Acre
Assembleia Legislativa
Gabinete do Deputado ROBERTO DUARTE

Reconhecidamente lembrada pelo seu exemplo de honra e grandeza junto aos cidadãos acreanos, esse dia, **18 de outubro**, foi escolhido através de uma votação da qual participaram os profissionais intérpretes de libras através do formulário do Google que segue em anexo.

Deixando um legado de valorização do ensino, do processo ensino-aprendizagem e da carreira docente, eis a relevância da homenagem à professora Patrícia Nunes Miranda de Mendonça aqui proposta.

Pelo exposto, conta-se com o pleno apoio dos Senhores Parlamentares para a aprovação deste Projeto de Lei.

Sala das Sessões "**Deputado FRANCISCO CARTAXO**", 22 de março de 2022.

ROBERTO DUARTE
Deputado Estadual
Líder – MDB